



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia 135

Nombre **Adobe Photoshop Creative Cloud 2014**

Ayuda alumnado Videira Calvo, Pablo

E-mail alumnado pabloveira@gmail.com

FAQ-1 Una empresa de marketing digital extranjera ha encargado la localización de diferentes imágenes referentes a un producto alimenticio. Todos los archivos de trabajo enviados tienen una extensión .PSD y en las instrucciones me indican que debo exportar las imágenes comprimidas en .JPG de alta calidad.

Respuesta FAQ-1 Puedes utilizar el Adobe Photoshop para realizar esta tarea. El hecho de que las imágenes recibidas estén en formato .PSD posiblemente signifique que las capas de texto están separadas de las capas de imagen y listas para ser modificadas desde Adobe Photoshop. Al terminar tu trabajo debes comprimir estos archivos en formato .JPG utilizando el comando "guardar como" y seleccionando la respectiva extensión en el ventana. Para finalizar saldrán unas opciones para configurar la calidad de la imagen, daremos los valores deseados y la imagen estaría lista para ser enviada.

FAQ-2 La misma empresa de marketing online extranjera ha encargado el subtítulo de su video promocional para entrar al mercado Español ¿Puedo realizar esta tarea con Adobe Photoshop?

Respuesta FAQ-2 Se podría realizar el trabajo de subtítulo en las versiones más recientes de Adobe Photoshop ya que estas incluyen importación y exportación de diferentes formatos de video. Sin embargo, no es el programa más adecuado para realizar esta tarea. Existen diferentes programas open source o de pago que disponen de más herramientas para ese fin. Por citar algunos de ellos, en el caso de la empresa ADOBE dispondríamos de Premiere Pro y After Effects, programas dedicados completamente a la edición de video. Una opción open source podría ser Aegisub.
